



# Генеральная Ассамблея

Шестьдесят пятая сессия

**83**-е пленарное заседание

Понедельник, 28 марта 2011 года, 11 ч. 00 м.  
Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Дайсс ..... (Швейцария)

*Заседание открывается в 11 ч. 10 м.*

**Пункт 133 повестки дня (продолжение)**

**Шкала взносов для распределения расходов  
Организации Объединенных Наций  
(A/65/691/Add.8)**

**Председатель (говорит по-французски):** Я хотел бы в соответствии с установившейся практикой привлечь внимание Генеральной Ассамблеи к документу A/65/691/Add.8, в котором Генеральный секретарь информирует Председателя Генеральной Ассамблеи о том, что после опубликования его писем, содержащихся в документе A/65/691/Add.7, Федеративные Штаты Микронезии произвели необходимый платеж для сокращения своей задолженности по взносам, с тем чтобы она была меньше суммы, указанной в статье 19 Устава Организации Объединенных Наций. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея должным образом принимает к сведению информацию, содержащуюся в этом документе?

*Решение принимается.*

**Пункт 122 повестки дня (продолжение)**

**Сотрудничество между Организацией  
Объединенных Наций и региональными  
и другими организациями**

**а) Сотрудничество между Организацией  
Объединенных Наций и Африканским  
союзом**

**Доклады Генерального секретаря (A/65/382  
и A/65/716)**

**Председатель (говорит по-французски):** Позвольте напомнить делегатам о том, что Ассамблея провела прения по пункту 122 повестки дня и его подпунктам (b)–(w) на своих 63-м и 64-м пленарных заседаниях 13 декабря 2010 года и постановила рассмотреть подпункт (a) пункта 122 повестки дня отдельно в более поздние сроки, о которых будет объявлено дополнительно.

**Г-н Меетарбхан (Маврикий) (говорит по-английски):** Мне доставляет удовольствие и для меня большая честь выступать от имени Группы африканских государств. Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы выразить Вам признательность за созыв сегодняшнего заседания с целью рассмотрения доклада Генерального секретаря (A/65/716) об обзоре Декларации 2006 года (A/61/630, приложение), касающейся десятилетней программы создания потенциала Африканского союза (АС). Позвольте мне

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



также от имени Группы африканских государств выразить признательность Генеральному секретарю и Председателю Комиссии Африканского союза за усилия, направленные на осуществление этой важной Декларации, и за проведение предусматриваемого в ней первого трехгодичного обзора.

В 2005 году Генеральная Ассамблея в рамках Всемирного саммита приняла резолюцию 60/1, в которой государства-члены подчеркнули важность удовлетворения особых потребностей Африки и договорились в отношении разработки и осуществления десятилетнего плана создания потенциала с Африканским союзом. После проведения необходимых консультаций во исполнение данной резолюции тогдашний Генеральный секретарь г-н Кофи Аннан и тогдашний Председатель Комиссии АС г-н Альфа Умар Конаре подписали в ноябре 2006 года в штаб-квартире Африканского союза в Аддис-Абебе, Эфиопия, Декларацию, озаглавленную «Укрепление сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом: рамки десятилетней программы создания потенциала Африканского союза». В этой Декларации предусматривалось расширение сотрудничества между двумя организациями и укрепление общесистемного взаимодействия Организации Объединенных Наций с АС, его региональными и субрегиональными организациями и программой Нового партнерства в интересах развития Африки (НЕПАД) с целью решения сложных проблем, стоящих перед Африканским континентом. Африканский союз полностью поддержал Декларацию на самом высоком уровне и призвал к ее осуществлению в полном объеме.

Группа африканских государств признательна Генеральному секретарю за проведение процесса обзора и приветствует рекомендации, направленные на ускорение темпов осуществления десятилетней программы создания потенциала. Приветствуя тот факт, что в этой программе первоначальное внимание уделялось вопросам мира и безопасности, Группа африканских государств с признательностью отмечает усилия других органов Организации Объединенных Наций по развитию сотрудничества в целях решения других вопросов, касающихся Африки.

Группа африканских государств хотела бы также подчеркнуть, что, будучи рамками общесистемной поддержки Организации Объединенных

Наций усилий по созданию потенциала на уровне Комиссии Африканского союза и региональных экономических сообществ, десятилетняя программа создания потенциала предусматривает также сотрудничество и в других областях, представляющих интерес для развития континента, таких как наука и техника, изменение климата, сокращение масштабов нищеты, сельское хозяйство и преобразование экономики Африки в безопасную в экологическом отношении экономику.

При подписании Декларации тогдашний Председатель АС заявил, что если Африканский союз будет располагать потенциалом для решения определенных задач, стоящих перед Африканским континентом, то он облегчит ношу Организации Объединенных Наций. Более того, роль Африканского союза и его региональных экономических сообществ становится все более важной и активной в деле поддержания международного мира, безопасности и развития с учетом того, что он активизирует многостороннее сотрудничество с Организацией Объединенных Наций на различных уровнях.

Поэтому десятилетняя программа создания потенциала направлена на укрепление взаимовыгодного сотрудничества между АС и Организацией Объединенных Наций, поскольку каждая сторона использует сравнительные преимущества другой стороны. Мы не сомневаемся в том, что развитие партнерских отношений приведет к достижению более высоких результатов в формировании более эффективно действующей глобальной коалиции в интересах обеспечения международного мира, безопасности и развития. Поэтому в целях дальнейшего развития такого сотрудничества мы призываем к более активному обмену информацией между Организацией Объединенных Наций, Африканским союзом и его региональными экономическими сообществами и предоставлению адекватного объема средств и передаче опыта для успешного выполнения этой программы.

Пользуясь этой возможностью, Группа африканских государств хотела бы выразить признательность различным органам, департаментам, отделениям, программам и организациям Организации Объединенных Наций за поддержку, оказанную африканским региональным организациям в период, предшествовавший принятию десятилетней программы создания потенциала. Группа африканских государств приветствует шаги, предпринятые

Организацией Объединенных Наций в целях интеграции десятилетней программы создания потенциала в работу Регионального координационного механизма Организации Объединенных Наций для Африки для повышения чувства ответственности и углубления понимания потребностей Африканского союза в области создания потенциала, тем самым создавая необходимый синергизм усилий для укрепления конкретных мер, направленных на учет программы в деятельности различных учреждений и органов Организации Объединенных Наций.

Группа африканских государств приветствует также рекомендации, вынесенные на одиннадцатой сессии Регионального координационного механизма, проведенной в Аддис-Абебе в ноябре 2010 года, в ходе которой была подчеркнута необходимость обеспечения реальной ответственности Африканского союза за осуществление программы на основе его стратегического плана и собственных приоритетов. Группа африканских государств с удовлетворением отмечает эффективную интеграцию программы НЕПАД в деятельность Комиссии АС, что будет способствовать координации работы по реализации десятилетней программы создания потенциала.

Группа африканских государств призывает Генеральную Ассамблею оказать всестороннюю поддержку в выполнении вынесенных на одиннадцатой сессии Регионального координационного механизма рекомендаций в отношении укрепления потенциала совместного секретариата Комиссии АС и Экономической комиссии для Африки с целью наращивания его людского и финансового потенциала, что необходимо для повышения эффективности поддержки усилий по реализации программы.

Группа африканских государств надеется на успешное осуществление десятилетней программы создания потенциала, поскольку она опирается на уроки, извлеченные из имеющегося опыта, и выходит за рамки разработанных ранее программ, таких как Новая программа Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 1990-е годы. Группа африканских государств надеется также на активизацию работы по выполнению упомянутой выше программы в ходе эволюционирующего, динамичного процесса, который будет способствовать восполнению существующих в системе Организации Объединенных Наций пробелов в отношении проблем, связанных с развитием Африки. Группа искренне надеется на то, что эта про-

грамма внесет вклад в работу по улучшению условий жизни населения Африки на основе укрепления возможностей по повышению ценности разнообразных ресурсов и реализации потенциала континента.

В этой связи Группа африканских государств вновь заявляет о необходимости укрепления поддержки со стороны Генеральной Ассамблеи и всех международных партнеров усилий по осуществлению этой программы и предоставления адекватного объема финансовых средств и ресурсов, которые могут понадобиться Секретариату и другим учреждениям Организации Объединенных Наций, Африканскому союзу и его региональным экономическим сообществам для достижения целей, поставленных на Всемирном саммите в интересах удовлетворения особых потребностей Африки.

**Г-н Таг-Элдин** (Египет) (*говорит по-арабски*): Прежде всего я хотел бы выразить признательность Генеральному секретарю за его доклад «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями» (A/65/382) и «Обзор десятилетней программы создания потенциала Африканского союза» (A/65/716). Я хотел бы также присоединиться к заявлению, с которым выступил представитель Маврикия от имени Группы африканских государств.

Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом представляет собой новаторскую модель подлинного партнерства между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями, основанного на твердых принципах, изложенных в главе VIII Устава Организации Объединенных Наций, где подчеркивается роль, которую могут сыграть региональные соглашения.

Партнерские отношения между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом расширились и включают такие сферы, как поддержание мира, мирное урегулирование споров, посредничество и помощь в проведении выборов, а также наращивание институционального потенциала Африканского союза в различных областях в рамках осуществления десятилетней программы создания потенциала Африканского союза.

В этой связи Египет хотел бы подчеркнуть важность мобилизации необходимых ресурсов на цели реализации этой программы, в особенности в

свете процесса обзора, в ходе которого были выявлены недостатки в работе по достижению ее целей в силу нехватки финансовых средств. Недавние позитивные сдвиги в развитии ситуации в Гвинее и Нигере являются примерами важности сотрудничества между двумя организациями и с субрегиональными организациями в поддержку мира и стабильности на Африканском континенте. Кроме того, Смешанная операция Африканского союза-Организации Объединенных Наций в Дарфуре и поддержка, оказываемая Миссии Африканского союза в Сомали со стороны Организации Объединенных Наций, представляют собой примеры продолжающегося сотрудничества между двумя организациями в области поддержания мира.

Состоявшееся в июле 2010 года совместное заседание Совета мира и безопасности Африканского союза и Совета безопасности Организации Объединенных Наций было проведено в рамках механизмов консультаций между этими двумя органами; в таких же рамках проходило и его совещание с Комиссией по миростроительству (КМС). Все эти совещания символизируют приверженность обеих организаций и их главных органов активизации институционального диалога между ними. Египет подчеркивает необходимость оказывать включенным в повестку КМС странам, все из которых являются пережившими конфликт африканскими странами, максимальную поддержку. Это требует от всех нас активизации усилий по восстановлению африканских стран при полном уважении к их национальной ответственности и на основе увеличения финансирования из Фонда миростроительства.

Делегация Египта приветствует нынешнее сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом во многих областях, особенно в деле мирного урегулирования споров и в поддержке мира. В этом плане Египет подчеркивает необходимость усиления существующего партнерства, в частности за счет акцентирования внимания на сотрудничестве в сферах социально-экономического развития и укрепления международной поддержки Нового партнерства в интересах развития Африки в рамках обязательства международного сообщества поддерживать усилия, нацеленные на развитие в Африке.

Это обязательство было особо выделено в заключительном документе состоявшихся в сентябре 2010 года пленарных заседаний высокого уровня,

посвященных целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия (резолюция 65/1). В этом заключительном документе подчеркиваются необходимость удовлетворения потребностей африканского развития и то приоритетное значение, которое все стороны должны придавать выполнению своих обязательств в отношении развития в Африке. В этой связи делегация Египта с нетерпением ожидает запланированной на май 2011 года четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, поскольку она предоставит нам хорошую возможность подтвердить обязательства системы Организации Объединенных Наций и международного сообщества в отношении наименее развитых стран, большинство из которых являются африканскими странами.

Хотелось бы также подчеркнуть значение обязательства международного сообщества поддерживать Африку в ходе согласования итогового документа намеченной на 2012 год Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию («Рио+20»); в ходе второго всестороннего обзора прогресса, достигнутого в осуществлении Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом и Политической декларации по ВИЧ/СПИДу; и во время заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного вопросам профилактики неинфекционных заболеваний и борьбы с ними, которое должно состояться в сентябре в рамках шестидесятой сессии.

Для совершенствования координации действий Организации Объединенных Наций и Африканского союза в экономической сфере предпринимается целый ряд позитивных шагов. В этой связи мы упомянули бы организуемые Комиссией Африканского союза совместно с Экономической комиссией для Африки ежегодные совещания Конференции министров финансов, планирования и экономического развития. Цель этих совещаний — способствовать выработке общих африканских позиций в отношении стоящих перед африканскими государствами сложных задач в области развития. Мы считаем, что решение этих задач требует согласованных международных усилий в рамках выполнения международных обязательств в отношении развития.

Египет твердо убежден в необходимости как укрепления партнерских связей между Организаци-

ей Объединенных Наций и Африканским союзом, так и поддержки усилий африканских стран по достижению мира, стабильности и развития. Исходя из этого Египет способствует укреплению партнерских связей между двумя сторонами в деле поддержания мира, в частности посредством своего значительного вклада в Смешанную операцию Африканского союза-Организации Объединенных Наций в Дарфуре и поддержки Миссии Африканского союза в Сомали.

Помимо этого, в августе 2010 года Египет организовал на своей территории первое выездное совещание специальных посланников Организации Объединенных Наций и Африканского союза в Африке, позволившее обменяться идеями и опытом, которые могут оказать позитивное воздействие за счет укрепления координации в работе посланников этих двух организаций. Египет будет и впредь содействовать партнерским отношениям между этими двумя организациями в интересах мира, стабильности и развития на нашем африканском континенте.

Многие стоящие перед африканским континентом сложные политические проблемы, проблемы в плане безопасности и развития, равно как и многие из происходящих в последнее время на международной арене событий явно указывают на важность взаимодополняемости универсального подхода Организации Объединенных Наций и регионального подхода в деле преодоления различных кризисов и конфликтов. Эти элементы приобретают еще большее значение в свете усилий, прилагаемых непосредственно для устранения особых сложностей, ситуаций и проблем в зонах конфликтов или кризисов. Египет надеется, что наши сегодняшние обсуждения будут способствовать укреплению существующего партнерства между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом, которое является одним из ключевых элементов успеха наших совместных усилий по содействию международному миру и безопасности и усилий в поддержку чаяний народов всех государств-членов в плане развития.

**Г-н Нкомбела** (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Я рад выступать сегодня перед Ассамблеей в рамках обсуждения ею докладов Генерального секретаря «Обзор десятилетней программы создания потенциала Африканского союза» (A/65/716) и «Сотрудничество между Организацией

Объединенных Наций и региональными и другими организациями» (A/65/382).

Южная Африка также присоединяется к заявлению, сделанному представителем Маврикия от имени Группы африканских государств.

Наша делегация привержена развитию взаимоотношений между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом (АС). Эти взаимоотношения были установлены на основании главы VIII Устава Организации Объединенных Наций, которой региональным механизмам отводится определенная роль в поддержании международного мира и безопасности при условии, что деятельность таких механизмов соответствует целям и принципам Организации Объединенных Наций.

Как и планировалось, эффективность сотрудничества Африканского союза с Организацией Объединенных Наций, в том числе в вопросах финансирования и профессиональной подготовки, повышается по мере развития этих взаимоотношений. Эффективность этого сотрудничества также зависит от наличия надежного, предсказуемого и гибкого финансирования проводимых в Африке операций по поддержанию мира.

Взаимоотношения Совета Безопасности с Советом мира и безопасности Африканского союза характеризуются взаимодополняемостью. Как напоминает нам в своем докладе о десятилетней программе создания потенциала Африканского союза Генеральный секретарь, Организация Объединенных Наций и Африканский союз во взаимодействии с региональными экономическими сообществами осуществляют совместную деятельность в плане превентивной дипломатии и миротворчества в интересах урегулирования кризисов повсюду в Африке.

АС идут на пользу его взаимоотношения с Организацией Объединенных Наций в рамках той рубрики десятилетней программы создания его потенциала, которая касается мира и безопасности. В этой связи следует отметить, что Департамент операций по поддержанию мира и Департамент полевой поддержки оказывают постоянное содействие Африканским резервным силам, которые представляют собой один из важнейших элементов африканской структуры обеспечения мира и безопасности.

Руководство АС играет ключевую роль в обеспечении нормального осуществления процессов установления в Африке мира и безопасности. Назначив в Комиссии Африканского союза координатора по обзору десятилетней программы создания потенциала, мы способствовали укреплению координации. Наша цель должна заключаться в создании более крепкой африканской структуры обеспечения мира и безопасности, в которой Африканские резервные силы смогут принимать более эффективное участие.

Напомним, что вслед за принятием Итогового документа Всемирного саммита 2005 года (резолюция 60/1) Генеральный секретарь предпринял усилия по содействию выполнению поставленных в нем задач, подписав с Председателем Комиссии АС Декларацию о десятилетней программе создания потенциала Африканского союза (A/61/630, приложение). Цель этой программы заключалась в том, чтобы охватить все аспекты сотрудничества между двумя организациями, в том числе в области мира и безопасности, в деле содействия созданию институтов и поддержки в политической сфере и в области выборов, в операциях по поддержанию мира, в области управления, прав человека и господства права, в деле миростроительства, в гуманитарной деятельности, восстановлении и продовольственной безопасности, в социально-культурных вопросах и проблемах здравоохранения и в вопросах окружающей среды.

Южная Африка поддерживает широкий подход к решению многочисленных проблем, с которыми сталкиваются африканские страны, путем содействия социально-экономическому развитию континента и уважению демократии, проведению политических реформ, достижению справедливости и соблюдению прав человека.

Южная Африка привержена мобилизации ради обновления, продвижения вперед и развития Африки и считает своими успешными достижениями Стратегические рамки развития потенциала Нового партнерства в интересах развития Африки (НЕПАД), которые были одобрены Ассамблеей Африканского союза на ее четырнадцатой очередной сессии, и полную интеграцию Агентства по планированию и координации НЕПАД в структуру АС.

Мы рады выступать в поддержку движения за содействие Африке путем расширения, интеграции

и роста регионального рынка, который позволит укрепить промышленное развитие, увеличить объемы инвестиций и упрочить основу для расширения внутриафриканской торговли. Южная Африка высоко ценит то, что к ней обратились с просьбой помочь координировать осуществление инициативы в рамках Нового партнерства в интересах развития Африки, направленной на дальнейшее развитие инфраструктуры. Развитие инфраструктуры Африки является главным приоритетом, и наша делегация с гордостью напоминает о том, что Африканский союз согласовал критерии отбора проекта, а также установил четкие сроки и цели.

Наша делегация считает, что мы можем также договориться относительно необходимого оказания дальнейшей поддержки полной реализации потенциала взаимовыгодных отношений между АС и Организацией Объединенных Наций. Создание совместной целевой группы Организации Объединенных Наций-Африканского союза по вопросам мира и безопасности и повышение статуса Отделения Организации Объединенных Наций при Африканском союзе являются шагами в правильном направлении.

Еще одна задача по-прежнему заключается в том, чтобы коллективно решать вопросы финансирования, предоставления техники и оборудования, оказания материально-технической поддержки и долгосрочного наращивания потенциала, о чем было согласовано в резолюции 1809 (2008). Кроме того, без четко разработанного плана работы по реализации 10-летней программы наращивания потенциала наш процесс реализации на практике коллективного стремления сделать Африканский континент мирным и процветающим явно замедлится. Мы должны помнить о том, что Африка заслуживает не только того, чтобы там воцарился мир, но и того, чтобы его сохранять.

**Г-жа Огву** (Нигерия) (*говорит по-английски*): Наша делегация хотела бы выразить свою признательность Вам, г-н Председатель, за созыв этих тематических прений по сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом (АС), в особенности вслед за завершением основной сессии Специального комитета по операциям по поддержанию мира.

Делегация Нигерии присоединяется к заявлению, сделанному Постоянным представителем Маврикия от имени Группы арабских государств, и

хотела бы отметить ряд основных моментов, связанных с этим вопросом.

Глава VII Устава Организации Объединенных Наций послужила эффективной основой сотрудничества Организации Объединенных Наций с региональными организациями. Поэтому развивающиеся между Африканским союзом и Организацией Объединенных Наций взаимоотношения опираются именно на эту основу.

Конфликты в Африке поглощают 70 процентов всех ресурсов, предназначенных Организацией Объединенных Наций на поддержание мира; ведь восемь из 15 операций Организации Объединенных Наций осуществляются в Африке, а в составе Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго насчитывается больше миротворцев, чем в какой-либо другой миссии Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Исходя из главной и законной ответственности Совета Безопасности за проведение операций по поддержанию мира и в силу ограниченных возможностей Африканского союза по реагированию на проблемы мира и безопасности на континенте Африканский союз развивает дальнейшее взаимодействие, сложившееся в результате сотрудничества с Организацией Объединенных Наций, в целях укрепления африканской архитектуры мира и безопасности.

Как справедливо отмечается в докладе Проди (A/63/666), африканская архитектура мира и безопасности не может функционировать в изоляции. Следует подчеркнуть, что настоятельно необходимо общее для Организации Объединенных Наций и АС видение решения вопросов, представляющих взаимный интерес. В этой связи создание Отделения Организации Объединенных Наций при Африканском союзе в Комиссии Африканского союза было важным шагом в укреплении долгосрочных взаимоотношений, в частности в оказании поддержки в наращивании долгосрочного потенциала; в то же время это не должно сводиться лишь к военному развертыванию, ибо надлежит также делать упор на наращивании общего потенциала по широкому спектру направлений деятельности.

Поэтому необходимость создания прочной региональной структуры мира и безопасности по-прежнему остается важной задачей. В этой связи Нигерия призывает поддержать существующую ар-

хитектуру мира и безопасности Африканского союза, включая Совет мира и безопасности, общеафриканскую систему раннего предупреждения, Совет мудрецов, Африканские резервные силы, Специальный фонд и программу постконфликтного восстановления. Мы считаем, что полномасштабное функционирование этой архитектуры и устойчивая поддержка отдельных структур является залогом обеспечения мира и безопасности на континенте. Например, прочный Специальный фонд позволит континенту преодолеть постоянную проблему сохранения миротворческих операций. Африке потребуется заслуживающее доверия, предсказуемое, устойчивое и гибкое финансирование из начисленных взносов членом Организации Объединенных Наций.

Смешанная операция Африканского союза-Организации Объединенных Наций в Дарфуре и все более широкие консультации между Советом Безопасности и Советом мира и безопасности Африканского союза являются вызывающими у нас гордость примерами развития взаимоотношений между Африканским союзом и Организацией Объединенных Наций. Однако мы не должны почивать на лаврах. Делегация Нигерии считает, что взаимоотношения между Африканским союзом и Организацией Объединенных Наций должны также обеспечить возможность решить эти основные проблемы, которые создают препятствия на пути к установлению мира на континенте, в частности вопросы развития, которые тесно связаны с отсутствием мира в Африке.

Мир и развитие тесно взаимосвязаны. Отсутствие одного означает тщетность усилий в достижении другого. В этой связи развивающиеся взаимоотношения Африканского союза с Организацией Объединенных Наций должны быть настолько структурными, чтобы также включать сотрудничество между Экономическим и Социальным Советом и Новым партнерством в интересах развития Африки. Нигерия считает, что обеспечить устойчивый мир на Африканском континенте можно лишь тогда, когда люди будут иметь лучшие условия жизни в контексте осуществления их права на это.

Вопрос охраны окружающей среды должен находиться в центре взаимодействия между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом. Возникающие угрозы деградации окружающей среды, приводящей к таким природным катастрофам, как изменение климата, глобальное потепление и наводнения, подчеркивают необходи-

мость устойчивых усилий. Организация Объединенных Наций и региональные организации, в частности Африканский союз, должны находиться в авангарде таких глобальных усилий. В обстановке, сложившейся в нашем современном мире, мы создаем, что войны могут вестись между государствами, но война с природой — это война, которая предупреждает нас о наличии постоянной угрозы, которой, в случае необходимости, мы должны противостоять все вместе как род человеческий.

В мире сильных страдают только слабые и уязвимые. Африка остается местом для сбыта стрелкового оружия и легких вооружений, а также наркотиков, что усугубляет ситуацию, характеризующуюся отсутствием безопасности в регионе. Вопреки всем ожиданиям, которые возлагались на будущие меры глобального масштаба, мы пока далеки от заключения договора. Возможно, одной из форм усилий Организации Объединенных Наций, направленных на решение этой серьезной региональной — да и глобальной — проблемы, является принятие решительных мер по разработке договора, который не только запрещал бы, но и отслеживал и контролировал незаконное применение стрелкового оружия и легких вооружений. Несмотря на продолжающиеся усилия Организации Объединенных Наций по отслеживанию и мониторингу незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями и применения этого оружия, настало время разработать инструментарий договора, что станет свидетельством нашей коллективной решимости положить конец этой региональной и международной угрозе.

Позвольте мне еще раз подчеркнуть, что тесные взаимоотношения между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом не только укрепят потенциал Африканского союза в решении проблем современности, но и позволят нам претворить в жизнь некоторые наши чаяния на более процветающий, устойчивый и безопасный мир в будущем.

**Г-жа Бибалу** (Габон) (*говорит по-французски*): Для меня большая честь выступать от имени Габона по пункту 122(а) повестки дня, озаглавленному «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом», а также по соответствующим докладам Генерального секретаря (A/65/382 и A/65/716). Пользуясь этой возможностью, я благодарю Генерального секретаря

за прекрасно выполненную им работу. Наша делегация присоединяется к заявлению, с которым выступил представитель Маврикия от имени Группы африканских государств.

Я не намерена проводить обзор всех тех областей, в которых Организация Объединенных Наций содействовала укреплению потенциала Африканского союза на основе документа A/61/630, в приложении к которому содержится принятая во исполнение решений, отраженных в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года (резолюция 60/1), Декларация. Однако я хотела бы высказать несколько замечаний по ряду инициатив, которым наша делегация придает особую важность.

В рамках состоявшихся в сентябре 2010 года общих прений государства — члены нашей Организации подтвердили роль Организации Объединенных Наций в глобальном управлении. Наряду с принятием в 2006 году десятилетней программы укрепления потенциала Африканского союза неотъемлемой частью нашего видения такого управления является поддержка Организацией Объединенных Наций деятельности Африканского союза как в области мира и безопасности, так и в социально-экономической, культурной, финансовой областях, а также в развитии человеческого потенциала.

В связи с этим наша страна приветствует все направления деятельности Организации и ее специализированных учреждений по оказанию важной поддержки усилиям по наращиванию потенциала Африканского союза. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом не просто необходимо, а жизненно необходимо с учетом лидирующей роли Организации Объединенных Наций и тесной взаимосвязи концепций мира и безопасности, управления и развития на нашем континенте. Мы должны укреплять фактор взаимодополняемости опыта Африканского союза на местах и ресурсов, имеющихся в распоряжении Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений, в целях достижения нами максимальных результатов.

Организация Объединенных Наций придерживается этого подхода в оказании поддержки обеспечению мира и безопасности в Африке, в частности благодаря усилиям Совета мудрецов в вопросах посредничества, помощи в проведении выборов, усилиям Смешанной операции Африканского союза-

Организации Объединенных Наций в Дарфуре, материально-технической поддержке Миссии Африканского союза в Сомали, а также помощи в поддержании мира и миростроительстве. То же самое относится и к таким вопросам социально-экономического и культурного развития, как продвижение целей Агентства по планированию и координации Нового партнерства в интересах развития Африки; поддержка в вопросах образования, сельского хозяйства, окружающей среды и изменения климата; а также многосторонняя деятельность по борьбе с насилием в отношении женщин.

Что касается конкретно субрегиона Центральной Африки, то наша страна приветствует открытие 2 марта в Либревиле Регионального отделения Организации Объединенных Наций для Центральной Африки, которое будет работать в тесном взаимодействии с бюро Экономического сообщества центральноафриканских государств (ЭСЦАГ). Открытие этого Отделения вписывается в контекст превентивной деятельности, а не вмешательства. Эта структура, которая является второй структурой такого рода на континенте наряду с Отделением Организации Объединенных Наций для Западной Африки, послужит укреплению мира, содействию предотвращению конфликтов, борьбе с такими трансграничными проблемами, как незаконная торговля наркотиками и организованная преступность, а также предотвращению возможных случаев пиратства в Гвинейском заливе.

Следует подчеркнуть, что наша страна всегда отводила почетное место посредничеству и превентивной дипломатии как инструментам урегулирования кризисов. Кроме того, принятие в 2010 году Киншасской конвенции — юридически обязательного инструмента для контроля над стрелковым оружием и легкими вооружениями в Центральной Африке — на тридцатой министерской конференции 11 государств — членов Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке также укладывается в рамки усилий, направленных на укрепление потенциала как ЭСЦАГ, так и Африканского союза. Наша страна, где расположено Отделение, благодарит Организацию Объединенных Наций за эту инициативу и заверяет ее в нашем всемерном сотрудничестве в интересах ее успешного осуществления.

В заключение я хотела бы подчеркнуть, что, несмотря на это активное сотрудничество, необходимо устранить определенные недостатки. Важно не столько количество принимаемых мер, сколько их качество. В этой связи Организация Объединенных Наций и Африканский союз работают над принятием программы с четкими целями, включая усовершенствованную координацию работы между органами Организации Объединенных Наций и региональными экономическими объединениями Африканского союза, а также мобилизацию ресурсов.

**Председатель** (*говорит по-французски*): Мы заслушали последнего оратора в рамках этой дискуссии. На этом Генеральная Ассамблея завершила нынешний этап рассмотрения подпункта (а) пункта 122 своей повестки дня.

*Заседание закрывается в 11 ч. 55 м.*